



<https://global.canon/calmanual>

## LS-270H

Calculator / Taschenrechner /  
Calculatrice / Calculadora /  
Calcolatrice / Calculator /  
Regnemaskine / Laskin /  
Räknare / Calculadora /  
Αριθμομηχανή

INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI  
BRUKSANVISNING  
BRUKSANVISNING  
KÄYTTÖOHJE  
INSTRUCTIES  
INSTRUÇÕES  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



E-IM-3298

		12345678
<b>▼ Memory</b> 3x4= 12 -) 6+0.2= 30 -18 +) 200 182		( 0.) ( MEMORY 12.) ( MEMORY 30.) ( MEMORY -18.) ( MEMORY 200.) ( MEMORY 182.) ( MEMORY 182.)
<b>▼ Mixed</b> 140-35+22=127 2x2-3=6 -7x9=-63 9+5x3.2+7-1=11.76 (2+4)+3x8.1=16.2		( 0.) ( 127.) ( 6.) ( -63.) ( 11.76) ( 16.2)
<b>▼ Constant</b> 2+3=5 4+3=7 1-2=-1 2-2=0 2x3=6 2x4=8 6+3=2 9+3=3		( 5.) ( 7.) ( -1.) ( 0.) ( 6.) ( 8.) ( 2.) ( 3.)
<b>▼ Power, Fraction</b> 3 <sup>4</sup> =81 1/5=0.2 1/(2x3+4)=0.1		( 81.) ( 0.2) ( 0.1)
<b>▼ Percentage</b> 1200+(1200x17.5%)=1,410 1200-(1200x20%)=960		( 1'410.) ( 960.)
<b>▼ Square Root</b> √3= 1.7320508		( 1.7320508)

Made in China / Hergestellt in China / Fabriqué en Chine /  
Fabricado en China / Prodotto in Cina / Geproduceerd in China /  
Fremstillet i Kina / Valmistettu Kiinassa / Tillverkad i Kina /  
Fabricado na China / Κατασκευάζεται στην Κίνα

		12345678
<b>▼ Memory</b> 3x4= 12 -) 6+0.2= 30 -18 +) 200 182		( 0.) ( MEMORY 12.) ( MEMORY 30.) ( MEMORY -18.) ( MEMORY 200.) ( MEMORY 182.) ( MEMORY 182.)
<b>▼ Mark-up</b> Cost=\$2,000 Profit=20% of Selling Price Selling Price=? (\$2,500) Profit=? (\$500)		( 2'500.) ( 500.)
<b>Mark-down</b> Original price=\$2,400 Mark down 20% Selling Price=? (\$2,000) Deduction=? (\$400)		( 2'000.) ( 400.)
<b>▼ Overflow</b> 1) 123456x7890 =974067840 (Error)		( ERROR 9.7406784) ( 9.7406784)
2) 6÷0 (Error)		( ERROR 0.) ( 0.)

## ENGLISH

### POWER SUPPLY

This calculator comes with a dual power source. The duration of alkaline battery depends entirely on individual usage. **(Note:** Do not attempt to change the battery by yourself. Have a Canon Service Center change the battery for you.)

### AUTOMATIC POWER-OFF FUNCTION

When the power is turned "ON" and none of the keys are pressed for more than 7 minutes, the calculator turns off automatically to save power. Press key to re-start the calculator. "0" will appear in the display.

Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the contents of the memory to be lost or altered. Should this occur, press the key and restart your calculation from the beginning.

### OVERFLOW FUNCTIONS

In the following cases, "ERROR" will be shown on the display. The keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press key to clear the overflow. The overflow occurs when:

- 1) The result or the memory content exceeds 8 digits.
- 2) Dividing by "0".

### SPECIFICA

Power Source: Solar Cell and Alkaline battery (LR54/LR1130 x 1)  
Operating Temperature: 0°C to 40°C  
Dimensions: 102mm (L) x 61mm (W) x 10mm (H)  
Weight : 37g  
(Subject to change without notice)

## DEUTSCH

### STROMVERSORGUNG

Dieser Rechner ist mit zwei Stromversorgungsquellen ausgestattet. Die Alkalibatterien haben eine lange Lebensdauer, welche jedoch von den jeweiligen Gebrauchsbedingungen abhängig ist. **(Zu beachten:** Versuchen Sie nicht, die Batterien selbst zu wechseln. Lassen Sie die Batterien von einem Canon Service Center auswechseln.)

### AUSSCHLTAUTOMATIK

Falls nach Einschalten des Rechners keine der Tasten innerhalb von ungefähr 7 Minuten niedergedrückt wird, erlischt die Anzeige automatisch. In diesem Fall die Taste betätigen, um mit der Berechnung zu beginnen. "0" erscheint auf der Anzeige.

Elektromagnetische Störungen oder statische Entladungen können Fehlfunktionen des Displays sowie Beschädigung oder Verlust der eingegebenen Daten zur Folge haben. Sollte ein Überlauffehler auftreten, drücken Sie die Taste und beginnen Sie Ihren Rechengang erneut.

■ Dieses Produkt ist zum Gebrauch im Wohnbereich, Geschäftsbereich und Gewerbebereich sowie in Kleinbetrieben vorgesehen.

### KAPAZITÄTSÜBERSCHREITUNG

Bei einer Kapazitätsüberschreitung erscheint in der Anzeige ein "ERROR". Die Tasten reagieren nicht mehr, weitere Eingaben sind nicht möglich. Die Kapazitätsüberschreitung kann durch Drücken der Taste und beginnen Sie Ihren Rechengang erneut.

- 1) Wenn ein Ergebnis oder die Summe im Speicher mehr als 8 Stellen vor dem Komma ausweist.
- 2) Wenn durch "0" geteilt wird.

### TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: Solarzelle und Alkalibatterie (LR54/LR1130 x 1)  
Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C  
Abmessungen: 102mm (L) x 61mm (B) x 10mm (H)  
Gewicht: 37g  
(Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten)

## FRANÇAIS

### ALIMENTATION

Cette calculatrice est équipée d'une double source d'alimentation. Les piles alcalines peuvent être utilisées pendant une assez longue durée, selon le type d'utilisation réalisé.

**(Note:** Ne pas tenter de remplacer soi-même les piles. Faire effectuer cette opération par le centre de service après-vente Canon.)

### FONCTION DE MISE HORS CIRCUIT AUTOMATIQUE

Si la calculatrice est mise sous tension, mais qu'aucune touche n'est actionnée pendant plus de 7 minutes environ, l'affichage s'éteint automatiquement. Dans ce cas, actionner la touche pour commencer les calculs et le témoin "0" apparaîtra sur l'affichage.

Un bruit extérieur relativement fort ou de l'électricité statique peuvent causer des erreurs d'affichage ainsi que la perte ou la modification du contenu de la mémoire. Dans de telles circonstances appuyer sur les touches et recommencer l'opération de calcul depuis le début.

### FONCTIONS DEPASSEMENT DE CAPACITE

L'allumage du symbole «ERROR» à l'impression d'une ligne pointillée signifient le dépassement de capacité électronique et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyez sur pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement:

- 1) Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 8 chiffres à gauche de la virgule décimale.
- 2) La division par «0».

### FICHE TECHNIQUE

Alimentation: Cellule Solaire et Pile Alcalines (LR54/LR1130 x 1)  
Température d'utilisation: 0°C à 40°C  
Dimensions: 102mm (L) x 61mm (W) x 10mm (H)  
Poids: 37g  
(Susceptible de modifications, sans préavis)

## ESPAÑOL

### FUENTES DE ALIMENTACIÓN

Esta calculadora puede funcionar con dos fuentes de alimentación. Las pilas alcalinas pueden utilizarse bastante tiempo, dependiendo del uso. **(Nota:** No trate de cambiar usted mismo las pilas. Acuda a un centro de servicio Canon para que le cambien las pilas.)

### FUNCIÓN DE DESCONEXIÓN AUTOMÁTICA

Cuando la calculadora está conectada pero no se presiona ninguna tecla durante más de 7 minutos aproximadamente, el indicador se apaga automáticamente. En este caso, presione la tecla para comenzar los cálculos. "0" aparecerá en el indicador.

Las interferencias eléctricas o la electricidad estática pueden ocasionar mal funcionamiento de la pantalla o la pérdida del contenido de la memoria. En caso de que esto se produzca, pulse la tecla , y reinicie el funcionamiento de su calculadora.

### FUNCIÓN DEREBOSE

En los siguientes casos, aparece una "ERROR" en la pantalla, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:

- 1) El resultado o el contenido de la memoria excede de 8 dígitos a la izquierda del punto decimal.
- 2) Divide por "0".

### ESPECIFICACIONES

Alimentación: Célula solar o pilas alcalinas (LR54/LR1130 x 1)  
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C  
Dimensiones: 102mm (L) x 61mm (W) x 10mm (H)  
Peso: 37g  
(Sujeto a cambios sin previo aviso)

## ITALIANO

### ALIMENTAZIONE

Questa calcolatrice viene alimentata in due modi. Le batterie alcaline hanno una durata piuttosto elevata, che varia in funzione dell'uso che ne viene fatto.

**(Nota:** Non tentate di sostituire le batterie da soli. Fatele sostituire da un centro assistenza Canon.)

### FUNZIONE DI SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Se si accende la calcolatrice senza però effettuare alcuna impostazione per più di 7 minuti, il display si spegne automaticamente. In tal caso, per iniziare le operazioni premere il tasto . Sul display apparirà uno 0.

Eventuali forti interferenze provenienti dall'esterno o l'elettricità statica possono provocare malfunzionamento del display oppure perdita o alterazione dei dati in memoria. In questo caso, premere il tasto e reimpostare il calcolo dall'inizio.

### FUNZIONE DI ECCEDENZIA DI CAPACITÀ

In presenza di uno dei casi indicati di seguito, il display visualizzerà il messaggio "ERROR". La tastiera verrà bloccata, rendendo così impossibile qualsiasi operazione. Premere il tasto per cancellare l'errore di "overflow."

- 1) Quando o il risultato od il contenuto della memoria superano le 8 cifre a sinistra del punto decimale.
- 2) Quando si divide per "0".

### SPECIFICHE

Alimentazione: Energia solare ed a batterie alcaline (LR54/LR1130 x 1)  
Temperatura d'uso: Da 0°C a 40°C  
Dimensioni: 102mm (P) x 61mm (La) x 10mm (A)  
Peso: 37g  
(Specifiche soggette a modifiche senza preavviso)


■ Per l'Italia, Etichettatura ambientale: per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito <https://www.canon-europe.com/sustainability/approach/packaging>



## DANSK

### STRØMFORSYNING


Denne regnemaskine har dobbelt strømfor- syning. Det alkaliske batteris holdbarhed afhænger helt af den individuelle brug. **(Bemærk:** Forsøg aldrig selv at skifte batteri. Det skal gøres på et Canon Service Center).

### AUTOMATISK SLUK

Når der er tændt for maskinen, vil der automatisk blive slukket for strømmen, når ingen taster har været brugt i ti minutter. Brug  til at genstarte regnemaskinen. "0" vises i displayet.

 Stærke magnetfelter eller elektriske felter kan få displayet til at vise forkert eller ligefrem slette indholdet af regneregistre og hukommelse. Hvis dette sker, skal man trykke på  og starte forfra på beregningen.

### OVERLØBSFUNKTION

I følgende tilfælde vil "ERROR" blive vist, tastaturet spærres elektronisk, og der kan ikke udføres nogen indtastninger. Brug  til at ophæve overløbet. Der indtræffer overløb i følgende tilfælde:

- 1) Når resultatet eller tallet i hukommelsen har mere end 8 cifre til venstre for decimalpunktet.
- 2) Ved division mde "0".

### SPECIFIKATIONER

Strømfor- syning: Lysenergiceller og alkalisk batteri (LR54/LR1130 x 1)

Driftstemperatur: 0°C til 40°C

Størrelse: 102mm (L) x 61mm (B) x 10mm (H)

Vægt: 37 g


(Med forbehold for ændringer uden varsel)



## SVENSKA

### STRÖMFÖRSÖRJNING


Den här räknaren har dubbel strömkälla. Hållbarheten för alkalinebatterierna beror helt på det individuella användandet. **(Anm:** Försök aldrig byta batterier själv. Anlita ett Canon serviceställe för att byta batteri åt dig.)

### AUTOMATISKT STRÖMFRÅNSLAG

När räknaren är på och ingen av tangenterna trycks inom 7 minuter, kommer räknaren automatiskt att stängas av för att spara ström. Tryck  tangenten för att starta räknaren igen. "0" syns i sifferfönstret.

 Elektromagnetiska störningar eller elektrostatisk urladdning kan göra att sifferfönstret ej fungerar eller att minnesinnehållet försvinner eller ändras. Om detta inträffar, tryck på  tangenten och börja från början med uträkningarna.

### FELSYMBOL

I följande fall, kommer "ERROR" visas i sifferfönstret och tangentbordet låser sig elektroniskt. Tryck på  för att nollställa räknaren. Felsymbolen visas när:

- 1) Resultatet eller innehållet i minnet överstiger 8 siffror till vänster om decimalpunkten.
- 2) Division genomförs med "0".

### SPECIFIKATION

Strömkälla: Solcell och Alkalinebatteri (LR54/LR1130 x 1)

Omgivningstemperatur: 0°C till 40°C

Mått: 102mm (L) x 61mm (B) x 10mm (H)

Vikt: 37g


(Med förbehåll för ändringar)



## SUOMI

### VIRTUALÄHDE


Tämä laskin toimitetaan varustettuna kaksitoimisella virtälähteellä. Alkaalipariston käyttöikä riippuu täysin käyttötavasta. **(Huomaa:** Älä yritä itse vaihtaa paristoa. Anna pariston vaihtaminen Canon-huollon tehtäväksi.)

### AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISUTOIMINTO

Kun virta on päällä ja mitään näppäintä ei paineta 7 minuuttii, laskin katkaisee virran automaattisesti. Käynnistä laskin uudelleen painamalla  näppäintä. Näyttöön tulee numero "0".

 Sähkömagneettiset häiriöt tai staattiset sähkönpurkaukset saattavat aiheuttaa näytön toimintahäiriöitä tai muistin sisällön muuttumista/häviämistä. Jos näin tapahtuu, paina  näppäintä ja aloita laskutoimitus alusta.

### YLIVUOTOMOIMINTO

Seuraavissa tapauksissa näyttöön tulee kirjain "ERROR", näppäimistö lukittuu sähköisesti ja laskimen käyttö ei ole mahdollista. Selvitä ylivuoto painamalla  näppäintä. Ylivuoto tapahtuu kun:

- 1) Laskun tulos tai muistin sisältö ylittää 8 numeroa desimaalipilkusta vasemmalle.
- 2) Jaettaessa "0".lla.

### TEKNISET TIEDOT

Virtälähde: Aurinkokenno ja Alkaliparisto (LR54/LR1130 x 1)

Käyttölämpötila: 0°C - 40°C

Mitat: 102mm (P) x 61mm (L) x 10mm (K)

Paino: 37g


(*Oikeus muutoksiin pidätetään*)



## NEDERLANDS

### ELEKTRISCHE VOEDING


Deze calculator is uitgevoerd met een tweevoudige elektrische voeding. De gebruiksduur van de alkaline batterij is afhankelijk van het individuele gebruik van de calculator. **(Opmerking:** Probeer nooit zelf de batterij te vervangen. Laat dit over aan een Canon servicecentrum.)

### AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE

Wanneer de calculator is ingeschakeld en gedurende een periode van meer dan 7 minuten geen toets is ingedrukt, dan schakelt de calculator zich automatisch uit om energie te besparen. Druk op de toets  om de calculator opnieuw in te schakelen. Op het display verschijnt een "0".

 Elektromagnetische interferentie of elektrostatische ontladingen kunnen storingen op het display veroorzaken of de inhoud van het geheugen wissen of wijzigen. Doet dit probleem zich voor, druk dan op de toets  en voer de berekening opnieuw uit.

### OVERLOOPFUNCTIE

In de volgende situaties verschijnt een "ERROR" op het display, is het toetsenbord elektronisch vergrendeld en kunnen geen bewerkingen worden uitgevoerd. Druk op  om de overloop ongedaan te maken. De overloopfunctie treedt op wanneer:

- 1) Het resultaat of de geheugeninhoud groter is dan 8 cijfers aan de linkerkant van de decimale punt.
- 2) Wordt gedeeld door "0".

### TECHNISCHE GEGEVENS

Elektrische voeding: Zonnecel en alkaline batterij (LR54/LR1130 x 1)

Temperatuur gebruiksomgeving: 0°C t/m 40°C

Afmetingen: 102mm (L) x 61mm (B) x 10mm (H)

Gewicht: 37g

(*De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.*)


## PORTUGUÊS



### FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Esta calculadora suporta uma fonte de alimentação dupla. A duração da pilha alcalina depende inteiramente da utilização de cada pessoa.


**(Nota:** Não tente substituir a pilha. Peça a um técnico dos serviços de assistência da Canon para o fazer.)

### FUNÇÃO DESLIGAR AUTOMÁTICO

Se a calculadora estiver ligada ("ON") e não carregar em nenhuma das teclas durante mais de 7 minutos, esta desliga-se automaticamente para poupar energia. Carregue na tecla  para reiniciar a calculadora. A indicação "0" aparece no visor.

 As interferências electromagnéticas ou descargas electrostáticas podem provocar uma avaria no visor ou a perda ou alteração do conteúdo da memória. Se isto acontecer, carregue na tecla  e recomece o cálculo do início.

### FUNÇÃO DE EXCEDENTE

Nos seguintes casos, a indicação "ERROR" aparece no visor, o teclado é bloqueado electronicamente é impossível efectuar qualquer outro tipo de operação. Carregue em  para limpar o excedente. A função de excedente ocorre, quando:

- 1) O resultado ou o conteúdo da memória exceder 8 dígitos à esquerda da vírgula decimal.
- 2) Dividir por "0".

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fonte de alimentação: célula solar e pilha alcalina (LR54/LR1130 x 1)

Temperatura aceitável: 0°C a 40°C

Dimensões: 102mm (C) x 61mm (L) x 10mm (A)

Peso: 37g

(*Sujeito a alterações sem aviso prévio*)


## ΕΛΛΗΝΙΚΑ



### ΠΑΡΟΧΗ ΙΣΧΥΟΣ

Ο υπολογιστής αυτός διαθέτει διπλή πηγή ισχύος. Η διάρκεια της αλκαλική μπαταρία εξαρτάται αποκλειστικά από τη μεμονωμένη χρήση της.


**( Σημείωση:** Μην προσπαθήσετε ν' αλλάξετε μόνοι σας την μπαταρία. Ζητήστε από το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Canon να σας αλλάξει την μπαταρία.)

### ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη "ON" και κανένα από τα πλήκτρα πιέζονται για περισσότερα από 7 λεπτά, ο υπολογιστής απενεργοποιείται αυτόματα για να εξοικονομηθεί ενέργεια. Πατήστε  για να επανεκκινήσετε τον υπολογιστή.

 Η ηλεκτρομαγνητική παρεμβάση ή η ηλεκτροστατική απόφορτιση μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα λειτουργίας στην οθόνη ή τα περιεχόμενα της μνήμης υπάρχει κίνδυνος να χαθούν ή να τροποποιηθούν. Στην περίπτωση που συμβεί αυτό, πατήστε το πλήκτρο  και ξεκινήστε τον υπολογισμό σας από την αρχή.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΥΠΕΡΧΕΙΛΙΣΗΣ

Στις ακόλουθες περιπτώσεις, στην οθόνη θα εμφανίζεται η ένδειξη "E". Το πληκτρολόγιο κλειδώνεται ηλεκτρονικά και η περαιτέρω λειτουργία δεν είναι δυνατή. Πατήστε το πλήκτρο  για να αβηρστεί η υπερχείλιση.

- 1) Ο αριθμός που εισάγετε, το αποτέλεσμα ή το περιεχόμενο της μνήμης υπερβαίνει τα 8 ψηφία στα αριστερά της υποδιαστολής δεκαδικού.
- 2) Όταν διαίρετε με το "0".

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Πηγή Τροφοδοσίας: Ηλιακό κύτταρο και αλκαλική μπαταρία (LR54/LR1130 x 1)

Θερμοκρασία Χρήσης: 0 έως 40°C

Διαστάσεις: 102mm (Μ) x 61mm (Π) x 10mm (Υ)

Βάρος: 37g

(Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.)

Manufacturer: **CANON ELECTRONIC BUSINESS MACHINES (H.K.) CO., LTD.**  
17/F, Tower One, Ever Gain Plaza,  
82-100 Container Port Road,  
Kwai Chung, New Territories, Hong Kong



<https://ebmhk.canon>

Importer: **CANON EUROPA N.V.**  
Bovenkerkerweg 59, 1185 XB Amstelveen, The Netherlands

**CANON (UK) LTD**  
4 Roundwood Avenue, Stockley Park, Uxbridge, UB11 1AF, U.K.

Импортер: **ООО «Канон Рус»**  
Россия, 109028, Москва, Серебряническая набережная, д. 29

**Қазақстан Республикасы (импортшы)**  
Байланыс аппараты орам қорабында берілген,  
Оны қауіпсіз орында сақтаңыз

**Հայաստանի Հանրապետություն (ներմուծող)**  
Կոնսւլտսւսւյիւն տեղեկսւսւսւոյիւնը նշված է փաթեթաւփրման ւճանդաւսւնւմ.  
Խնդրում ենք սաղսւնալ սալն մի սաղսւսւոյ տեղ.

**Республика Кыргыз (импорттоочу)**  
Контакттык маалымат көрсөтүлсө укладочном ящикте.

Printed in China / Gedrukt in China /  
Imprimé en Chine / Impreso en China /  
Stampato in Cina / Gedrukt in China /  
Tryckt i Kina / Painettu Kiina.ssa / Tryckt i Kina /  
Impresso na China / Τυπωθηκε στην Κίνα



E-IM-3298